



Fwd: FW: Contwoyto Lake - 1BR-CLR1419 cancellation

Assol Kubeisinova <assol.kubeisinova@nwb-oen.ca>
To: Ida Porter <ida.porter@nwb-oen.ca>

Tue, Jul 10, 2018 at 9:17 AM

Hi Ida,

Could you please save the email in the General folder? It is in particular useful in outlining that no activities were performed in the last 2 years.

Regards,



Assol Kubeisinova- ᠠᠰᠣᠯ ᠬᠤᠪᠡᠰᠢᠨᠣᠪᠠ

Technical Advisor - Conseiller technique ᐱᓕᑦᑐᓂᓄᓐ ᐃᔭᑦᓇᓂᓄᓐ
Piluagnaqtuliginimun Ikayuuti

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT
ᐃᓇᑭᔪ ᐱᓕᓂᓴᔪ ᐅᐈᓴᓴᔪᑦ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGNI

www.nwb-oen.ca

P.O. Box 119
Gloa Haven, NU X013 1J0

C.P. 119
Gioia Haven, NU X0B 1J0

በበና ምር ልዲ
ጽሑፍ ምርጽ፣ በፀጽ X013.110

Titigaqvia 119
Uqumutua, NU, X0B 1J0

Tel / Téléphone / yʔs]b / Hivayauta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / hvJ4f3 / Fax-kut: (867) 360-6369
Toll Free / Sans / 4P6bʔCʷb / Akiittuu: 1-855-521-3745

WARNING - This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du (es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courriel électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.



 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email

----- Forwarded message -----

From: **Morakinyo, Dele (AADNC/AANDC)** <dele.morakinyo@canada.ca>

Date: Fri, Jul 6, 2018 at 12:19 PM

Subject: FW: Contwovto Lake - 1BR-CLR1419 cancellation

To: Assol Kubeisinova <assol.kubeisinova@nwb-oen.ca>

Cc: "Lamontagne, Charlotte (AADNC/AANDC)" <charlotte.lamontagne@canada.ca>

Hi Assol,

Just to let you know that from now going forward, I will be helping out on the cancellation of the Contwoyto Lake file. Ms Neoma Cox has been moved on to handle other assignments.

On your email requests below: All activities on Contwoyto Lake were completed in Summer of 2015. We also submitted all WL annual reports for 2014 and 2015 to your office after project completion. There were no activities on Contwoyto Lake in 2016, nor in 2017. Therefore there are no needs to submit annual reports for these two years. I am working on the cancellation application now and I should send it to you COB today.

On your second question on **surface water monitoring**, our site assessment report and RAP indicated that the elevated metal levels are due to the background concentrations of the metals in the area and not on the legacy contamination (i.e. contamination from previous uses of the site). Our assessment and RAP consultant did due diligence of comparing the surface water in the ponds on the site to the other surface water samples collected from another pond further inland (1 km) (far away from Contwoyto Lake's previous activities). The consultant discovered that, though the parameter detected in the site's surface water samples are elevated compared to the CCME Fresh Water Aquatic Life (FAL) criteria they are similar to or below the concentrations found in the pond that is further (which represents the background concentrations). The comments in the completion report and by the Water Resources were probably made with little considerations of the background concentrations. Therefore it is INAC's position that no further water monitoring is required on the site.

Should you require further details on the above response, please do not hesitate to contact me.

In the meantime, I will send you the INAC cancellation application shortly.

Best regards

Dele Morakinyo, P. Eng., P.M.P.

A/Director, Contaminated Sites Program/

Project Manager, Contaminated Sites/

Chef de Projet, Sites Contaminés

Crown Indigenous Relations and Northern Affairs Canada (CIRNAC)/

Affairs Autochtones et du Nord Canada

25 Eddy Street, 10th floor,

Gatineau, Quebec K1A 0H4

Email: dele.morakinyo@canada.ca

Tel : 819-934-9224 / Cel : 613 400 8084

From: Assol Kubeisinova [mailto:assol.kubeisinova@nwb-oen.ca]

Sent: Thursday, May 31, 2018 1:03 PM

To: Cox, Neoma (AADNC/AANDC)

Cc: Ida Porter

Subject: Fwd: 1BR-CLR1419 cancellation

Good morning Neoma,

I was referred to you by Dele Morakinyo. The email below was sent to INAC 2 weeks ago inquiring on the status of 1BR-CLR1419. Could you please assist in canceling the licence?

Regards,



Assol Kubeisinova- ᐱᕐᕐᕐ ᐃᐱᐃᕐᐅᕐ

Technical Advisor - Conseiller technique ᐱᓕᑦᑐᒃᓴᓂᓄᓐ ᐃᔭᓇᓂᓐ
Piluaqnaqtuliginigmun Ikavugti

NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT
ᓄᓇᑭᑦ ᐃᓕᓕᓴᑦ ᑲᑎᓴᓴᑦ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

www.nwb-oen.ca

P.O. Box 119
Gjøa Haven, NU X0B 1J0

C.P. 119
Gjoa Haven, NU X0B 1J0

ප්‍රකාශන අංකය : X013 130

Titigaqavua 119
Uqhuqhuq, NU, X08 1J0

Tel / Téléphone / ᖃᓄᓂᐅᑦ / Hivayauta: (867) 360-6338 | Fax / Télécopieur / hvJ4fS / Fax-kut: (867) 360-6369
Toll Free / Sans / ᐱᕈᓂᐅᑦᑐᓂᐅᑦ / Akiittuuq: 1-855-521-3745

WARNING: This communication, including any attachments contains confidential information intended only for the addressee(s) noted above. Any unauthorized distribution, copying, or disclosure is strictly prohibited. If you have received this by mistake, please notify the sender immediately and delete this message without printing or copying it. Thank you.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ - Ce message, et toute(s) pièce(s) jointe(s) est confidentiel et est à l'usage exclusif du(es) destinataire(s) ci-dessus. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez informer l'expéditeur par courrier électronique immédiatement et détruire ce message et toute copie de celui-ci. Merci pour votre collaboration.

 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email

----- Forwarded message -----

From: **Assol Kubeisinova** <assol.kubeisinova@nwb-oen.ca>

Date: Tue, May 15, 2018 at 4:43 PM

Subject: 1BR-CLR1419 cancellation

To: Peter.Martin@aandc-aadnc.gc.ca, Erika.Solski@aandc.gc.ca

Cc: Licensing Department <licensing@nwb-oen.ca>

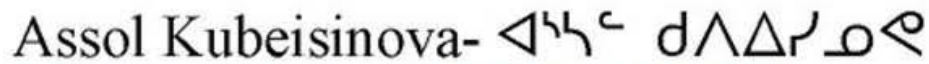
Dear Peter Martin and Erika Solski,

I am a Nunavut Water Board technical advisor in charge of 1BR-CLR1419 (Contwoyto Lake Weather Station remediation site). I am looking into the cancellation application filed by INAC.

I was wondering if there was any work done on-site in 2017, as there have been no annual reports filed for that period. In addition, there was a recommendation in Arcadis' Completion Report, as well as an inquiry from INAC Water Resources, to collect and analyze surface water samples to monitor for exceedance in metals. Previously, INAC Contaminated Sites indicated that there were no further plans for long-term monitoring of the site, but did not address the situation with surface water sampling.

The other recommendation regarding the monitoring of regraded lands was positively addressed by the Inspector in her 2017 water licence inspection report.

Regards,



NUNAVUT WATER BOARD - OFFICE DES EAUX DU NUNAVUT
ᓄᓇᑭᑦ ᐃᓕᓕᓴᑦ ᑲᑎᓴᑦᓴᑦ - NUNAVUT IMALIRIYIN KATIMAYINGI

Titigaqavua 119
Uqhuqhuq, NU, X08 1J0

 Merci de penser à l'environnement avant d'imprimer ce courriel / Thank you for thinking of the environment before printing this email